

The Premier Online Golf Shop
SHOP NOW!

Not Logged In [Login](#) / [Sign-up](#)

★chron | La Voz de Houston

NEWS SPORTS BUSINESS ENTERTAINMENT LIFE TRAVEL BLOGS JOBS HOMES CARS CLASSIFIEDS

NOW **49°**

Mobile | SMS

[Comments](#) [Recommend](#)

Search [advanced search](#) | [archives](#)

Chron.com Web Search by **YAHOO!**

Una comunidad de estudiantes

Entre los niños hispanos

CAROLINA AMENGUAL PARA LA VOZ
 Feb. 12, 2010, 4:55PM

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)



Eric Kayne Para el Chronicle

El instructor Tom R. Chambers (centro) junto a José Barrera y Jennifer Segovia, mentores en Raúl Yazguirre School for Success.

Houston — Muchos estudiantes hispanos de escuelas de Houston comparten lecciones de lectura, matemáticas, informática, civismo y más a través de programas de mentoreo que, según los educadores que los supervisan, benefician tanto a quienes enseñan como a quienes aprenden.

Maestros y directores de primarias y secundarias señalan que los programas de sus centros funcionan porque los alumnos mayores, más allá de actuar como guías académicos, se convierten en amigos y aliados de los menores a los que asisten.

Éstos, a su vez, plantean un desafío y una oportunidad de crecimiento a sus jóvenes instructores.

Esta sinergia que describen concuerda con las conclusiones de un informe de 2007 del Centro Nacional de Mentoreo, en Portland, Oregón. Dicho documento subraya que la relación que se establece entre cada mentor y su pupilo es primordial para alcanzar el éxito porque, independientemente de las tareas y actividades que realicen juntos, "este lazo (de confianza) será el que determine el impacto que tendrá el programa".

"Hace poco, hablando con los (mentores) que acababan de llegar de hacer horas comunitarias, mencionaban que 'ya leímos el primer libro, estamos en el segundo libro, cantamos esta canción ... y lo que resalta es el entusiasmo por el programa, que ya no es parte del sistema que creamos sino que se vuelve algo de ellos...'", explica Rolando Treviño, director de Eastwood Academy, del Distrito Escolar Independiente de Houston (HISD, por sus siglas en inglés).

La preparatoria que dirige tiene un acuerdo con la primaria Lantrip, también de HISD, para ayudar con lectura y matemáticas. El proyecto comenzó hace 7 años y vincula a estudiantes de los grados 11 y 12 con niños de primer y segundo grado. "Tienen una relación inmensa", destaca Treviño. La mayor ventaja, dice, es que permite a sus alumnos madurar porque "les da un sentido de responsabilidad, de hacer buenas cosas con otros y hasta de arreglarse mejor para ir más presentables". Además, "cuando al final del primer mes acaban sus horas tenemos (la opción de) emplear a algunos. Recaudan fondos (7.25 dólares por hora) y pueden añadir el empleo a su currículo", dice.

Claudia Gonzales, directora de la primaria Poe, de HISD, donde desde 2006 funciona un programa llamado POE PALS, con énfasis en el respeto y los buenos modales, explica que todos ganan. "Hemos visto que con un programa así, los niños (mentores) que a veces no son seguros... pero tienen mucho para ofrecer se inclinan a ser más independientes y a tener más valor para hablar frente a un grupo. Estamos promoviendo que sean líderes y que modelen lo que están diciendo (que los demás) hagan ... Y al ellos hacer esto, los niños pequeños se identifican, aprenden y quieren ser POE PALS cuando crezcan".

lavoz@chron.com

Share

[Print](#) [Share](#)

[Del.icio.us](#) [Digg](#)

[Twitter](#) [Yahoo! Buzz](#)

[Facebook](#) [StumbleUpon](#)

Resources

Israel Ángel y Juan Castelán, mentores, Poe Elementary

Kimberly Vázquez y Joanna Moreno, mentoreadas, Poe Elementary

- La primaria POE, del HISD, implementa un programa que entrena a los niños de quinto grado para educar el carácter quienes, a su vez, dos veces al mes transfieren estas enseñanzas a niños de primer a cuarto grado.

- Para Israel Ángel, de 11 años, der., y Juan Castelán, de 10, izq., vestir la camiseta color violeta como parte del uniforme de la primaria es un privilegio pero también una responsabilidad.

HOUSTON CHRONICLE
 Only \$2 a week [SUBSCRIBE](#)

advertise here

Toyota on Digg Sponsored by Toyota

Placeholder for sponsored content, showing three yellow rectangular boxes.

- [Medina blames campaign rivals for 9/11 remarks fallout](#)
- [Luger's death 'casts a shadow' over Olympics](#)
- [Police say guard fatally shot robber at game room](#)
- [Pa. family: 'Friends' torture, kill disabled woman](#)
- [Big Ten offers UT more money but threatens rivalries](#)

- [HISD passes teacher dismissal plan\(430\)](#)
- [9/11 comments trip up gov hopeful Debra Medina\(381\)](#)
- [Stalled immigration overhaul blamed as Latinos lag in college\(190\)](#)
- [Files go inside 'big money bust' in immigrant smuggling ring\(135\)](#)
- [White works on introducing himself to the rest of Texas\(123\)](#)

- [Hombre furioso con el IRS estrella avioneta contra oficinas federales en Austin](#)
- [La reacción del gobernador Perry](#)
- [Siempre hacia adelante](#)
- [Entre equipos y 'recochitas' se mantiene el entusiasmo](#)
- [Debra Medina se destaca en la contienda republicana por la gobernación de Texas](#)
- [Enfermeras con bata de médico](#)
- [2010: año para empujar por la reforma inmigratoria](#)

[TEA accountability ratings for Houston-area](#)

- Este color, que se diferencia de las camisetas blancas, rojas y azules del resto del alumnado, identifica a ambos estudiantes de quinto grado como integrantes del grupo de mentores POE PALS.

- Mediante juegos, canciones e historias, los POE PALS resaltan la importancia de evitar las burlas, las mentiras y las confrontaciones y saber pedir disculpas cuando es necesario. Para ello, promueven el respeto y la compasión y hacen hincapié en 'gracias', 'por favor' y otras palabras de cortesía.

- "Me gusta enseñarles a cómo ser buenos niños...", dice Juan, quien explica que los POE PALS deben predicar con el ejemplo.

- Este color, que se diferencia de las camisetas blancas, rojas y azules del resto del alumnado, identifica a ambos estudiantes de quinto grado como integrantes del grupo de mentores POE PALS.

- Mediante juegos, canciones e historias, los POE PALS resaltan la importancia de evitar las burlas, las mentiras y las confrontaciones y saber pedir disculpas cuando es necesario. Para ello, promueven el respeto y la compasión y hacen hincapié en 'gracias', 'por favor' y otras palabras de cortesía.

- "Me gusta enseñarles a cómo ser buenos niños...", dice Juan, quien explica que los POE PALS deben predicar con el ejemplo.

- Mediante juegos, canciones e historias, los POE PALS resaltan la importancia de evitar las burlas, las mentiras y las confrontaciones y saber pedir disculpas cuando es necesario. Para ello, promueven el respeto y la compasión y hacen hincapié en 'gracias', 'por favor' y otras palabras de cortesía.

- "Me gusta enseñarles a cómo ser buenos niños...", dice Juan, quien explica que los POE PALS deben predicar con el ejemplo.

- "Me gusta enseñarles a cómo ser buenos niños...", dice Juan, quien explica que los POE PALS deben predicar con el ejemplo.

- Por su parte, Kimberly Vázquez, de 9 años, der., es una de las mentoreadas e insiste en que gracias a los POE PALS aprendió el valor de la amistad y la honestidad.

- Joanna Moreno, de 8 años, a la izq., aclara, a su manera, que para ella interactuar con sus compañeros implica tomar decisiones.

- "Trato de hacer las buenas cosas y no las malas y de respetar a los de mi clase y a mi maestro", asegura Joanna. "...Y en mi casa practico con mis hermanos", dice en relación a lo que aprende. "Practicamos cómo ser buen amigo y buena persona".

- "Trato de hacer las buenas cosas y no las malas y de respetar a los de mi clase y a mi maestro", asegura Joanna. "...Y en mi casa practico con mis hermanos", dice en relación a lo que aprende. "Practicamos cómo ser buen amigo y buena persona".

José Barrera y Jennifer Segovia, mentores, Raúl Yzaguirre School for Success

[districts, schools](#)

[School ratings spin: Do you want the good news, or the good news?](#)

[Look up ratings for your schools](#)

advertise here

Automóviles que simulan movimiento, flores que destellan brillo y mariposas en vuelo cautivaron a los 26 estudiantes de quinto grado de Crespo Elementary, de HISD. El grupo trabajó recientemente en proyectos de arte digital con la asistencia de alumnos de séptimo grado de la escuela Raúl Yzaguirre School for Success, del Tejano Center (RYSS, por sus siglas en inglés).

Los trece mentores de RYSS demostraron durante un taller de seis horas de duración cómo bajar imágenes de Internet y cómo mediante un programa de computación llamado GIMP es posible fusionarlas, agregar efectos y crear un collage para dar origen a una nueva representación artística.

“Me sentí muy orgullosa porque al principio pensaban que no era fácil ni divertido pero cuando empezaron a agarrar la onda, les empezó a gustar ... y muchos quieren venir otro día a nuestra escuela para aprender más...”, cuenta Jennifer Segovia, de 13 años.

José Barrera, de la misma edad, recuerda que sus discípulos se entusiasmaron aún más cuando entendieron el potencial de lo que estaban aprendiendo.

“El maestro (Tom Chambers, quien imparte la clase de tecnología en RYSS), dice que haciendo esto podemos hacer arte y venderlo...”, dice José. “A los niños les dije que aprendan a hacerlo bien porque un día puede ser un trabajo, y entonces me dijeron que pondrían atención...”

Para Chambers, la idea es, precisamente, motivar a todos los participantes. A los mentores, explica, les muestra el impacto que pueden tener en otros estudiantes mientras que a los mentados les brinda herramientas de capacitación.

“Mis estudiantes enseñaron a los de Crespo y es posible que ahora éstos enseñen a sus compañeros de escuela en otros grados”, afirma.

**Liliana Cortez, 17 años, mentora,
Eastwood Academy**

- Cassandra Torres, centro, y Jesús Sánchez, son asistidos por Liliana en Lantrip Elementary.
- Como una hermana mayor. Así dice sentirse Liliana cuando enseña lectura y matemáticas a Cassandra y Jesús, ambos estudiantes de primer grado de Lantrip.
- La colaboración de hasta tres horas semanales entre Liliana y los pequeños, de 6 años, comenzó en septiembre de 2009 como un requerimiento para completar las 20 horas de trabajo comunitarias exigidas por su escuela, Eastwood Academy, de HISD. Pero, según cuenta, cumplidas las primeras sesiones ganó la confianza de los niños y la relación se afianzó.
- La colaboración de hasta tres horas semanales entre Liliana y los pequeños, de 6 años, comenzó en septiembre de 2009 como un requerimiento para completar las 20 horas de trabajo comunitarias exigidas por su escuela, Eastwood Academy, de HISD. Pero, según cuenta, cumplidas las primeras sesiones ganó la confianza de los niños y la relación se afianzó.
- “Me gusta ver sus caras cuando

finalmente entienden y saben hacer las cosas”, dice Liliana. “Se ponen contentos cuando voy... y a veces me abrazan”.

- Liliana asegura que ponerse en el rol de maestra no fue fácil pero que ganó seguridad en sí misma y aprendió a incentivar a los niños para que se concentraran en las tareas. Su fórmula es sencilla: mucha paciencia, repasar las lecciones y premiar el esfuerzo con palabras de aliento y *stickers*.

- Liliana asegura que ponerse en el rol de maestra no fue fácil pero que ganó seguridad en sí misma y aprendió a incentivar a los niños para que se concentraran en las tareas. Su fórmula es sencilla: mucha paciencia, repasar las lecciones y premiar el esfuerzo con palabras de aliento y *stickers*.

- “Estoy comprometida con ellos para que sean mejores ... pero a mí también me ayuda”, dice convencida.

José Barrera y Jennifer Segovia, mentores, Raúl Yzaguirre School for Success

- Autos que simulan movimiento, flores que brillan y mariposas en vuelo cautivaron a los 26 estudiantes de quinto grado de Crespo Elementary, de HISD. El grupo trabajó recientemente en proyectos de arte digital con alumnos de séptimo grado de la escuela Raúl Yzaguirre School for Success, del Tejano Center (RYSS, por sus siglas en inglés).

- De los 13 mentores, dos cuentan su experiencia. Jennifer Segovia, de 13, a la izquierda, lo recuerda así: “Me sentí muy orgullosa porque al principio pensaban que no era fácil ni divertido pero cuando empezaron a agarrar la onda, les empezó a gustar ... y muchos quieren venir otro día a nuestra escuela para aprender más...”

- José Barrera, de la misma edad, a la derecha, recuerda que sus discípulos se entusiasmaron cuando entendieron el potencial. “A los niños les dije que aprendan a hacerlo bien porque un día puede ser un trabajo, y entonces me dijeron que pondrían atención...”

- El maestro Tom Chambers, en el centro, imparte la clase de tecnología en RYSS, y dice que la idea es mostrar el impacto: “Mis estudiantes enseñaron a los de Crespo y es posible que ahora éstos enseñen a sus compañeros de escuela en otros grados”.

Comments

Readers are solely responsible for the content of the comments they post here. Comments are subject to the site's [terms and conditions](#) of use and do not necessarily reflect the opinion or approval of the Houston Chronicle. Readers whose comments violate the terms of use may have their comments removed or all of their content blocked from viewing by other users without notification.

You must be logged in to comment. [Login](#) | [Sign up](#)



MAKE A DIFFERENCE IN YOUR COMMUNITY 	<p>Won't you please help?</p> <p>good fellows HOUSTON CHRONICLE</p> 
---	--

[Obama Calls For Better Mortgage Refis](#)

Rates Hit 3.62% APR!
www.SeeRefinanceRates.com

[Obama Backs Insurance Regulation](#)

Drivers Pay \$44/mo on Avg for Car
Auto-Insurance-Experts.com

[Make Less Than \\$45,000/Year?](#)

You May Qualify for a Grant to Go Back to
www.SeeCollegeDegrees.com

[Buy Stocks - \\$4 Fee at ShareBuilder](#)

No Account or Investment Minimums.
www.sharebuilder.com

Ads by Yahoo!

chron.com

- [Home](#)
- [Houston & Texas](#)
- [Nation](#)
- [Business](#)
- [Sports](#)
- [Entertainment](#)
- [Life](#)
- [Travel](#)
- [Blogs](#)

- [Chron Commons](#)
- [Weather](#)
- [Traffic](#)

Topics

- [PetsHouston](#)
- [MomHouston](#)
- [HoustonBelief](#)
- [Houston gardening](#)
- [29-95](#)

Marketplace

- [Jobs](#)
- [Homes](#)
- [Cars](#)
- [Classifieds](#)
- [Personals](#)
- [Post an ad](#)
- [Contests](#)

Local Services

- [Houston Attorneys](#)
- [Houston Salons](#)

Services

- [Help](#)
- [Business Directory](#)
- [Contact us](#)
- [Send us tips](#)
- [Chronicle In Education](#)
- [About the company](#)
- [Home delivery](#)
- [Advertise with us](#)
- [Buy a banner ad](#)

Membership

- [Sign up](#)
- [Already registered? Log in](#)

Other editions

- [Mobile](#)
- [RSS feeds](#)
- [e-Edition](#)
- [E-mail newsletters](#)

[Privacy statement](#) | [Terms of service](#) | [About Our Ads](#)

Copyright © 2010 The Houston Chronicle

HEARST newspapers